

# operación manual

para

**Tijeras para chapa BS composite PRO**



## Estimado cliente,

Gracias por comprar un producto de Aircraft. Nuestros productos y máquinas ofrecen la más alta calidad, soluciones técnicamente óptimas y convencen por una excelente relación calidad-precio. Los constantes desarrollos e innovaciones de productos garantizan que la tecnología y la seguridad estén siempre actualizadas.



**Antes de usarla, lea estas instrucciones de funcionamiento para familiarizarse con la herramienta. Lea siempre atentamente las instrucciones de funcionamiento de antemano para futuras preguntas.**

**Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de que todos los que utilicen la herramienta sen tiene. Levante estas instrucciones de funcionamiento**

## información

Las instrucciones de funcionamiento contienen información que el usuario necesita para el correcto funcionamiento y mantenimiento, así como para el cumplimiento de los dispositivos de seguridad. Se describen todas las funciones relevantes para la seguridad que el usuario debe observar. La sección Mantenimiento describe todos los trabajos de mantenimiento y pruebas funcionales que debe realizar el usuario.

Las ilustraciones y la información de este manual pueden diferir del diseño de su herramienta. El fabricante se esfuerza constantemente por mejorar y renovar los productos. Por lo tanto, se pueden realizar cambios visuales y técnicos sin previo aviso. Nos reservamos el derecho de realizar cambios y errores.

Sus sugerencias de mejora a este manual de funcionamiento son una contribución importante para mejorar los servicios que ofrecemos a nuestros clientes.

Las instrucciones de funcionamiento definen el propósito previsto de la herramienta y contienen toda la información necesaria para su uso seguro y correcto. El cumplimiento constante de las instrucciones contenidas en estas instrucciones de funcionamiento garantiza la seguridad de las personas y de la herramienta, un funcionamiento económico y una larga vida útil de la herramienta.

Para mayor claridad, esta guía está dividida en secciones que cubren los temas más importantes. Los pasajes de texto importantes están impresos en negrita y aparecen detrás de los siguientes símbolos:



**Peligro:**

Información sobre situaciones que pueden causar daños a personas, a la herramienta y/o al entorno o provocar pérdidas económicas.



**Peligro:**

Utilice gafas de seguridad. ¡Riesgo de lesiones!



**Peligro:**

Desconecte de la fuente de aire comprimido antes de comenzar a trabajar. ¡Riesgo de lesiones!

El término herramienta sustituye al nombre comercial habitual del dispositivo al que se refieren estas instrucciones de funcionamiento (ver portada).

El término "personal calificado" se refiere al personal que, con base en su experiencia, capacitación técnica y conocimiento de las normas laborales, es capaz de realizar los trabajos necesarios y reconocer y prevenir posibles situaciones peligrosas durante la operación/uso y mantenimiento de la herramienta.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

## 1. Uso previsto

Las tijeras de hojalatero BS Komposit PRO son una herramienta de corte accionada por aire comprimido para uso profesional. La herramienta corta por ambos lados sin doblar el material. Su bajo peso, su buen mango ergonómico y su diseño compacto permiten trabajar sin cansarse.



### **Peligro:**

La herramienta sólo se puede utilizar si es técnicamente perfecta y las restricciones deben eliminarse inmediatamente.

ser operado tal como está. Cualquier mal funcionamiento

Los cambios no autorizados en la herramienta o la herramienta, así como el incumplimiento de la seguridad, excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier problema resultante y dan lugar a la anulación de la garantía.

por instrucciones de uso inadecuadas o las instrucciones de funcionamiento dañadas resultantes a personas u objetos

¡reclamo de empate!

## 2. instrucciones de seguridad

### 2.1 Generalidades



Una noticia:

Antes de usar, dar servicio o reparar la herramienta, lea atentamente las instrucciones de mantenimiento y solo se permite utilizarla a personas que estén familiarizadas con la herramienta. El funcionamiento de la herramienta.

La herramienta debe ser operada por el operador. El manejo y la manipulación y el modo de funcionamiento de los s deben ser realizados por personal cualificado.

### **Peligro:**

Las reparaciones, el mantenimiento y las actualizaciones sólo se pueden realizar con herramientas (¡desconéctelas del suministro de aire!)

¡Por personal cualificado cuando el dispositivo esté apagado!

- ¡Cuando trabaje con la herramienta, nunca acerque las manos a las piezas móviles!
- No retire las piezas de chapa con bordes afilados con la mano desnuda; ¡Utilice guantes protectores!
- Mantenga siempre limpios la herramienta y su entorno de trabajo. Proporcionar una iluminación adecuada.
- El diseño de la herramienta no puede modificarse ni utilizarse para fines distintos a los previstos por el fabricante.
- Nunca trabaje bajo la influencia de enfermedades que perjudiquen la concentración, drogas, alcohol o medicamentos. No trabaje cuando esté demasiado cansado.
- Después del montaje o reparación, retire las llaves de la herramienta y otras piezas sueltas de la herramienta antes de encenderla.
- Observe todas las advertencias de seguridad y peligro de la herramienta y manténgalas en perfecto estado y legibles.
- Mantenga a los niños y a las personas que no estén familiarizadas con la herramienta alejados del área de trabajo de la misma.
- La herramienta sólo puede ser utilizada, equipada y mantenida por personas que la conozcan y estén informadas de los peligros.
- Utilice ropa de trabajo ajustada, gafas de seguridad, calzado de seguridad y protección auditiva. Ate el cabello largo. No use relojes, pulseras, collares o anillos mientras trabaja.
- Eliminar inmediatamente las averías que afecten a la seguridad.
- Proteja la herramienta de la humedad (¡peligro de corrosión!).
- No deje la herramienta desatendida mientras esté bajo presión.
- Nunca utilice la herramienta cerca de líquidos y gases inflamables (¡peligro de explosión debido a la proyección de chispas sobre la herramienta!).
- Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna pieza esté dañada. ¡Las piezas dañadas deben reemplazarse inmediatamente para evitar peligros potenciales!
- ¡No sobrecargue la herramienta! Funciona mejor y más seguro en el rango de rendimiento especificado.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales para evitar posibles peligros y riesgos de accidentes.

## 2.2 Instrucciones especiales de seguridad



- Utilice la herramienta únicamente a la presión de funcionamiento permitida.
- Utilice únicamente aire comprimido como fuente de energía y no gases extraños que se encuentren en recipientes a presión (p. ej. botellas de gas).
- Al utilizarla, asegúrese de sostener la herramienta de forma segura y firme en la mano y de que esté correctamente equilibrada para evitar daños o lesiones.
- Antes de usar, verifique si hay algún daño.
- Después de su uso, la herramienta debe desconectarse del suministro de aire comprimido y luego limpiarse.
- La conexión de aire comprimido sólo se puede realizar mediante un acoplamiento rápido.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y seguras.
- Bajo ninguna circunstancia debe dirigirse la herramienta a personas o animales. (Peligro de cortes)
- Afloje la palanca de operación cuando no utilice la herramienta.
- Antes de entregar la herramienta a otras personas, realizar trabajos de mantenimiento o sustituir piezas defectuosas, se debe desconectar la herramienta del suministro de aire comprimido.
- No se debe exceder la presión máxima de trabajo (ver capítulo: "Datos técnicos") y se debe ajustar mediante un regulador de presión de filtro en el suministro de aire comprimido.
- Asegure la pieza a mecanizar para que no se deslice y sujétela firmemente.
- No toque ningún filo mientras opera la herramienta; estos pueden causar abrasiones o cortes.

## 2.3 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y se utiliza correctamente la herramienta, todavía existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación:

- Lesiones causadas por piezas de trabajo con bordes afilados
- Peligro por ruido (use protección auditiva)



Una noticia:

**El uso de cualquier herramienta operada neumáticamente. gs tiene riesgos residuales. Al ejecutar Al realizar todos los trabajos (incluso los más simples), se requiere la mayor precaución y cuidado. ¡Trabajar con seguridad depende de ti!**

## 3. Datos técnicos

Modelo..... **BS PRO**  
 Número de artículo:.....240 4450  
 \* Presión mínima:.....2,0 bar  
 \* Presión máx.:.....6,3 bar Conexión de  
 aire:..... .Enchufe ¼" Consumo de  
 aire:.....420 litros/min  
 Peso:.....1,3 kg Número de  
 golpes:.....2600 1/min Ancho de  
 corte:.....Espesor de chapa de  
 aluminio de 5 mm , máx.:.....Chapa de acero  
 de 1,6 mm de espesor, máx.:.....1,2 mm

\* La información de presión se refiere a la presión de entrada en la herramienta. La presión de ajuste en la fuente de aire comprimido debe seleccionarse correspondientemente para compensar las pérdidas en la línea de suministro.

## 4. Controles

- 1 conexión de aire comprimido
- 2 asas
- 3 palancas de operación
- 4 cabezales de corte
- 5 viviendas



## 5. Servicio

### 5.1 Puesta en servicio

Para utilizar las tijeras de hojalatero se necesita un compresor con una capacidad de llenado de al menos 100 litros/min y un tamaño de depósito de al menos 25 litros. El aire producido debe estar limpio, libre de condensación y nebulizado de aceite. Antes de utilizarla por primera vez, asegúrese de verter unas gotas de aceite especial para aire comprimido para aviones en la conexión de aire de la herramienta para disponer inmediatamente de una buena lubricación. Atornille la boquilla enchufable incluida en la conexión de aire comprimido (elemento 1).

### 5.2 Uso de las tijeras de hojalatero BS Komposit PRO

1. Establezca la presión de trabajo deseada en el compresor. Asegúrese de que no se supere la presión máxima (ver capítulo "Datos técnicos").

2. Conecte las tijeras de hojalatero BS Komposit PRO a la fuente de aire comprimido adecuada. Conecte la herramienta con una manguera flexible de aire comprimido que tenga un acoplamiento rápido. Presione la conexión de aire comprimido de las tijeras de hojalatero en el acoplamiento rápido. El bloqueo se produce automáticamente. Ahora puede acercar las tijeras de hojalatero a la pieza de trabajo a procesar. Sólo ahora se puede poner en funcionamiento la cizalla para hojalata accionando la palanca de mando (pos. 3).

Para volver a desbloquear el bloqueo, se deben presionar las tijeras de hojalatero BS Komposit PRO contra la manguera de aire comprimido y se debe retirar el manguito de acoplamiento del acoplamiento rápido. Al hacerlo, sujete firmemente la manguera de aire comprimido y las tijeras de hojalatero con la mano para evitar que se caigan.

3. Cuando haya terminado de trabajar, desconecte la herramienta de la fuente de aire comprimido.



#### **Peligro:**

**Para no afectar la vida útil de la herramienta. Esto se puede hacer a través de las siguientes medidas.**

- a través de una unidad de mantenimiento con engrasador en el compresor,
- a través de un engrasador que va directamente al aire comprimido
- Agregue aproximadamente de 3 a 5 gotas de P cada 15 minutos de uso continuo.

Para garantizar esto, debe estar suficientemente engrasado.

norte:

**está integrado,**

Aceite neumático en la conexión de aire comprimido.

## 6. Mantenimiento, revisión y limpieza.



### Peligro:

Desconecte todos los suministros de mantenimiento, reparación y aire comprimido. Además, esto está permitido

**y tareas de limpieza la herramienta de sólo debe ser realizado por personal cualificado.**

1. Mantenga la herramienta limpia y seca.
2. Las mangueras de aire deben revisarse periódicamente para detectar daños y fugas. Las mangueras dañadas deben reemplazarse.
3. Compruebe la unidad de mantenimiento de aire comprimido a intervalos regulares. Rellene aceite si es necesario.
4. Limpieza semanal de la herramienta de suciedad. La limpieza regular facilita el trabajo con tijeras de hojalatero.
5. Los rodamientos de bolas están permanentemente lubricados y, por lo tanto, no requieren mantenimiento.
6. Compruebe periódicamente que las uniones atornilladas estén firmes y ajustadas y, en caso necesario, apriételas de nuevo.

## 7. Solución de problemas



### Peligro:

Si se produce uno de los siguientes errores, salga de S BS Composit PRO. Puede causar lesiones graves. Todos los trabajos de reparación o sustitución deben ser realizados por personal cualificado. La herramienta se está separando.

es decir, empezar a trabajar inmediatamente con las tijeras de hojalatero.

Cualquier daño a la herramienta sólo puede ser realizado por una persona calificada y capacitada que previamente debe haber sido desconectada de la fuente de aire comprimido.

Error de descripción	Posibles causas o remedios
Ninguna función a pesar de presionar la palanca de operación	- La palanca de mando está defectuosa, sustitúyala. - No hay conexión a la fuente de aire comprimido.
El rendimiento de corte disminuye	- Comprobar la presión del aire.
El rendimiento de corte disminuye	- La cuchilla de corte está desafilada; reemplace la cuchilla de corte.

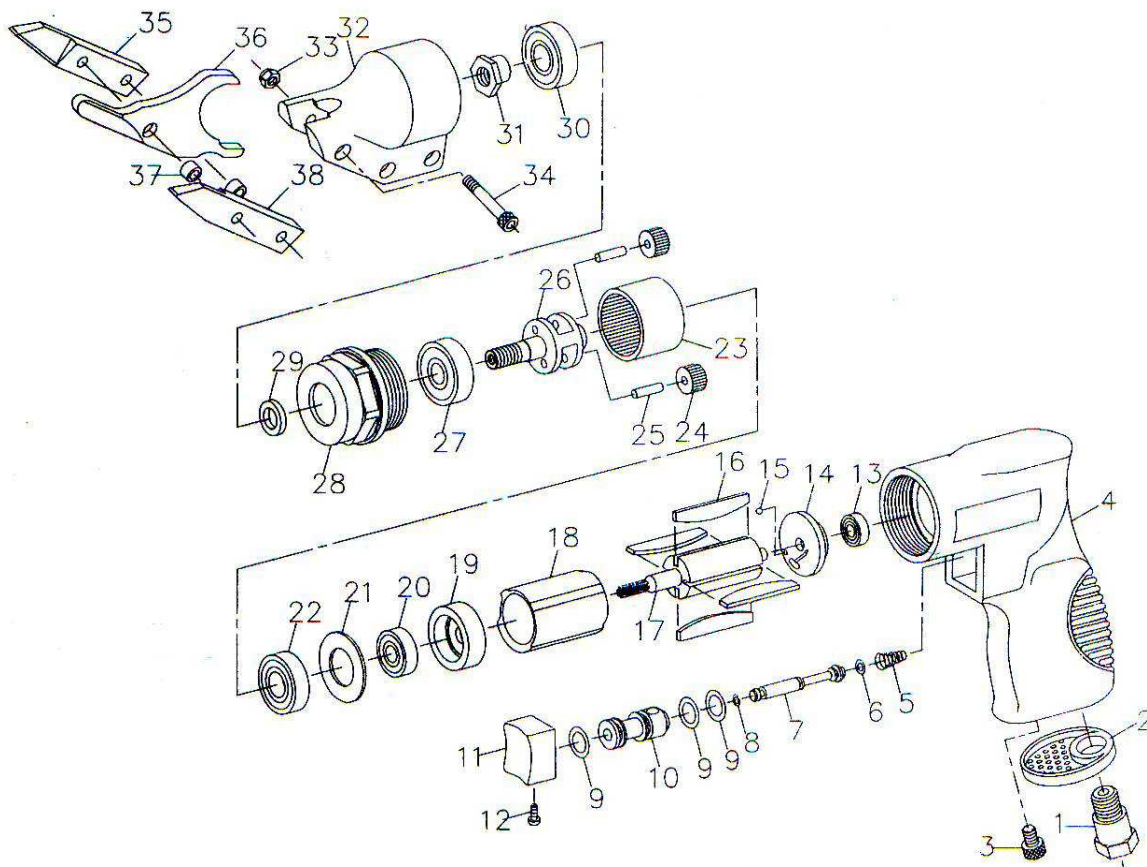
## 8vo. Reclamaciones de responsabilidad

Concedemos reclamaciones por nuestros productos dentro del ámbito de la responsabilidad legal por defectos. Los daños causados al producto serán reparados de forma gratuita mediante entrega de sustitución o reparación. Los reclamos de responsabilidad se procesarán a discreción de AIRCRAFT o a través de uno de sus distribuidores. El requisito previo es presentar un comprobante de compra original generado por máquina, que debe mostrar la fecha de compra y el tipo de producto.

Quedan excluidos de la responsabilidad los defectos que surjan debido a un uso inadecuado, un uso excesivo o un manejo incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. Lo mismo se aplica en caso de manipulación y uso negligente o incorrecto de materiales de funcionamiento inadecuados, así como de modificaciones y reparaciones no autorizadas. Las piezas sujetas al desgaste normal y previsto, así como los daños causados por el desgaste normal y los daños durante el transporte, tampoco están sujetas a reclamaciones de responsabilidad.

Si se produce un defecto o si es necesaria una reparación, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor especializado.

**9. Vista en despiece ordenado Tijeras de hojalata BS composite POR**



**10. Lista de partes de repuesto**

Pos.	Designación	Multitud	Pos.	Designación	METROJUSTADO	PAG	Designación	Multitud
01	Conexión de aire	1	14	Placa final	1	27	acampar	1
02	Silenciador de aire	1	15	Bolígrafo	1	28	Tornillo	1
03	tornillo	1	dieciséis	listones	5	29	desct	1
04	Alojamiento	1	17	rotor	1	30	acampar	1
05	Pluma	1	18	cilindro	1	31	Madre	1
06	junta tórica	1	19	Tapa de cojinete	2	32	carcasa de corte	1
07	Pasador de válvula	1	20	acampar	1	33	Madre	3
08	junta tórica	1	21	desct	1	34	tornillo	3
09	junta tórica	3	22	acampar	1	35	cuchilla	1
10	Cuerpo de la válvula	1	23	engranaje solar	1	36	cuchilla de corte	1
11	Palanca de operación	1	24	Engranaje planetario	2	37	Espaciador	2
12	tornillo	1	25	Bolígrafo	2	38	cuchilla	1
13	acampar	1	26	Husillo de accionamiento	1			

**Para pedir piezas de repuesto, utilice f**

la siguiente información:

- Nombre de la herramienta (tijeras para chapa BS Komposit PRO)
- Número de artículo de la herramienta y número de posición de la pieza de repuesto (p. ej. 0 - 240 3250 - 05)
- Nombre del repuesto (resorte)
- Ordene la cantidad

## 11. Declaración de conformidad CE

Declaramos que la herramienta que a continuación se describe cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas CE tanto por su diseño y construcción como por la versión que comercializamos. Si la herramienta se modifica sin nuestro consentimiento, esta declaración deja de ser válida.

Distribución: **Avión Kompressorenbau GmbH**  
**Gewerbestraße Ost 6**  
**A-4921 Hohenzell**

**Nombre de la máquina:** Tijeras para hojalatero BS Composite P **RO**

**Tipo de máquina:** Cizallas neumáticas para chapa

**Número de artículo:** **240 4450**

**Directivas UE relevantes:** 98/37/EC - Directivas de máquinas línea chtline

**Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:**

**DIN EN 292 - Seguridad de las máquinas**

**DIN EN 294 - Seguridad de las máquinas - Seguridad distancias**

**DIN EN 62079 Creación de instrucciones: estructura y presentación (IEC 62079:2001)** , Contenido



Klaus Hütter (director general)  
Hohenzell, 1 de enero de 2007

**Ventas Alemania:**

Compresores para aviones

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt/Bamberg

Tel. ++49 (0) 9 51 96 555 - 0

Fax ++49 (0) 9 51 96 555 - 55

Correo electrónico: info@aircraft-kompressoren.com

http://www.aircraft-kompressoren.com

**Ventas Austria:**

Construcción de compresores para AERONAVES GmbH

Calle Comercial Este 6

A-4921 Hohenzell

Tel. ++43 (0) 77 53 - 7 09 29 - 0

Fax ++43 (0) 77 53 - 7 09 29 - 99

Correo electrónico: info@aircraft.at

http://www.aircraft.at